

<https://www.dechargelarevue.com/James-Sacre-par-des-langues-et-des-paysages.html>



Les indispensables de Jacmo

James Sacré : par des langues et des paysages

- Le Magnum - Repérage -

Date de mise en ligne : vendredi 23 août 2024

Copyright © Décharge - Tous droits réservés

C'est un livre un peu spécial de James Sacré, puisqu'il s'agit d'un « parcours anthologique » de 1965 à 2022 qu'il a lui-même réalisé.

Cela permettra au lecteur algérien de découvrir l'empan de la palette de sa poésie. Il faut noter l'importance accordée aux traducteurs et aux traductions (anglaise, arabe, occitane, galicienne...) dans ce volume, ce qui ouvre davantage les sens d'une langue à l'autre et jette les passerelles dans « cet emmêlement du proche et de l'inconnu ».

Ce que l'on retient, dans cette juxtaposition de poèmes situés dans les différents lieux fondamentaux de l'écriture de James Sacré, de la Vendée de son enfance aux États-Unis, puis du Maroc à l'Italie... c'est l'importance accordée au regard, dans une moindre mesure à l'oreille. Sa poésie est avant tout descriptive. L'auteur travaille sur le motif, comme il dit. Il rivaliserait bien avec le peintre, ne prend-il pas de nombreuses photos pour garder trace ? Le poème sera le dégradé en mots d'un lieu, d'un moment, d'un sentiment à la fois unique et précis.

Comment dessiner avec un poème

Ces mouvements d'arrachée forte qu'avaient le bec et le cou

Des ces plusieurs oiseaux ce matin...

Poésie d'atmosphères (*Station-service, petit motel et cottonwoods*) ou d'objets (*Poterie avec un oiseau dans une branche de fleurs.*) aux États-Unis ou cette entame de texte à Marrakech :

J'aimerais écrire des poèmes très figuratifs

Ou carrément un paragraphe entier d'une description minutieuse durant un carnaval en Galice :

Manuel tient son masque de felo dans la main gauche, sa culotte jupe à quatre étages de pompons blancs mis sur des bandes de couleurs variées, des collants noirs, une large ceinture de tissu bleu sur la chemise blanche la petite veste avec épaulettes et braderies dorées, chamarrées ; un court châle bleu clair jeté par-dessus...

Il écrira plus loin : son personnage est une fête habillée...

Ou encore dans les Pouilles, une sorte d'enquête autour des « masserie » : *Châteaux fermiers ou simple et solide maison / Toutes ces bâtisses se conservent ou se défont...*

Ces différents éléments descriptifs pourraient a priori sembler objectifs, ce serait ne pas tenir compte bien entendu des sentiments du poète qui les regarde toujours avec son expérience et ses souvenirs, ses parents sont souvent cités :

mon père est-il pas là qui me surveille de l'œil après qu'il a mal assommé son goret ?

Et aussi le travail sur la langue, formules resserrées, raccourcis, patois... *ça gratte au loin nos jeux d'enfant désordre dans ce poème chatouille-t-il encore ?*

Ce livre demeure en outre une excellente manière d'entrer dans la poésie de James Sacré (si besoin était encore...)

Les paysages d'herbe dure, rangés sur les planches de nos souvenirs comme des pains rassis et des couennes

poivrées de vieux jambons...

Post-scriptum :

15 €. 09, Lot Ricour Omar, Ben-Aknoun, Alger – Algérie.